

西方政治学/法学 原著导读

Selected Western Political and Legal Classics: An Introduction

主 编 任海涛

副主编 王新霞 高其明

中国石化出版社

[HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM](http://www.sinopec-press.com)

教·育·出·版·中·心

西方政治学/法学原著导读

主 编 任海涛

副主编 王新霞 高其明

中国石化出版社

[HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM](http://www.sinopec-press.com)

教·育·出·版·中·心

内 容 提 要

本书精选了近二十本西方经典的政治学、法学名著,这些名著在西方历史上占有重要地位,他们的作者是西方各个时期的精神巨人,本书精选的名著是他们的代表作。本书将这些名著中的精华部分予以提炼、按主题分类,给每段短文内容加上一个概括全段内容的中文标题进行注释,以帮助读者理解原文。同时,在介绍每部名著之前,本书对该名著作者生平和名著内容进行了简要概括,以便于读者阅读。

图书在版编目(CIP)数据

西方政治学/法学原著导读:英文/任海涛主编.
—北京:中国石化出版社,2009
ISBN 978-7-80229-981-8

I. 西… II. 任… III. ①英语-阅读教学-高等学校-教材
②政治学-西方国家 ③法学-西方国家 IV. H319.4; D

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 107418 号

未经本社书面授权,本书任何部分不得被复制、抄袭,或者以任何形式或任何方式传播。版权所有,侵权必究。

中国石化出版社出版发行

地址:北京市东城区安定门外大街 58 号

邮编:100011 电话:(010)84271850

读者服务部电话:(010)84289974

<http://www.sinopec-press.com>

E-mail:press@sinopec.com.cn

北京科信印刷厂印刷

全国各地新华书店经销

*

787×1092 毫米 16 开本 20 印张 451 千字
2009 年 9 月第 1 版 2009 年 9 月第 1 次印刷
定价:38.00 元

编 委 会

主 编 任海涛

副主编 王新霞 高其明 陈晓聪 张妮娜

编 委 管纪尧 冯思涵 杨金良 魏钰邦 王 鹏

刘新宇 石忠军 张晓慧 冉 逸 王 雷

次云波 马艳华 薛玉洁 杨铁生 何 瑾

范萍萍 尹 素 周 冰 冯 静 李琼琼

姚兰兰 李志鹏 李 娟 薄海深 付 厅

徐 隽

前言

中国共产党十七届三中全会的召开，引起了各界对于改革开放三十年成就的思考。2008年10月25日在华东政法大学召开了“法治改变了中国——纪念改革开放30周年”专题研讨会。仔细聆听与会者发言，我发现三十年来的法制建设在制度层面的成果是较为显著的，但是具体到法律的实效和法律精神层面，效果还是不够明显。

法律仅是社会治理的工具之一，一个社会的良好运转一定要遵循该社会自古以来形成的软环境(比如道德、宗教、习惯、舆论、价值观念等)。法律在西方人心目中的地位与我国是不同的，因此我们能够短时间内移植西方的法律制度，却不一定能够收到同样的效果。我们研究西方法律制度时，一定要把制度和该社会的思想结合起来，才能发现对我们具有借鉴和参考价值的东西，否则就会“南橘北枳”。我们今天培养的法科学生或社会科学学科的学生应该具有全球视野、大局观念和民族情怀。

社会科学研究者研读西方原汁原味的学术著作势在必行，而推进这个工作的前提就是让这些研究者具有阅读外文经典原著的能力和习惯。为此，我们广泛搜集、甄选西方社会科学名著(以法学、政治学为核心)，精选精华部分加以提炼、注释，使一般的学习者可以不需借助工具书而直接阅读。我们的挑选原则是，时间上涵盖古代、中世纪、近代、现代，作品必须是世界范围内的名著，内容上体现人类最高的(关于政治、法律)智慧结晶。我们选择的近二十本名著都是对世界产生了深远影响的著作，这些作家包括古希腊先哲、中世纪著名教会法权威、近代启蒙思想大师以及现、当代的世界学术名家。我们遴选这些名家的代表性著作，将精华段落提炼出中文标题，并对各个段落进行注释，以便于读者学习和研读。该书适合所有社会科学领域的研究人员学习和阅读使用。

本书参与编写者大都是曾经在兰州大学工作过或者学习过的同志，他们是我的同事或者学生，有的现在已经离开兰州大学，遍布到北京、上海、大连、天津、济南等地，就以本书的出版来纪念我们多年来形成的情谊吧！“相濡以沫，不若相忘于江湖”，希望大家在各个领域都有新的进步和成果！

本书在编写过程中得到我的导师华东政法大学何勤华教授的大力帮助，同时得到了兰州大学党委副书记李恒滨先生、学生处刘宏处长、石兆俊副处长以及法学院各位领导的关怀和帮助，值此书出版之际，对他们表示感谢。本书具体分工如下：

任海涛(华东政法大学、兰州大学)担任主编，负责第一篇至第五篇；

王新霞(兰州城市学院)担任第一副主编，负责第一篇、第二篇、第三篇、第六篇至第九篇、第十六篇；

高其明(大连医科大学)担任副主编，负责第五篇、第十篇、第十九篇；

其他部分由副主编陈晓聪(华东政法大学)、副主编张妮娜(大连医科大学)和所有编委共同完成。

全书由任海涛统稿，副主编陈晓聪协助完成。

由于本人水平有限，错讹难免，欢迎各位专家、读者批评指正。

任海涛

目 录

第一篇 理想国	(1)
一 正义论	(1)
二 国家与国民	(4)
三 国家治理	(5)
四 国家制度	(7)
五 哲学王统治	(9)
六 理想国家与政体	(12)
第二篇 政治学	(15)
一 论家庭	(15)
二 论理想国	(19)
三 公民和政体的理论	(23)
四 现实政体及其类别	(26)
五 革命和政变的原因	(30)
六 构建较为稳定的平民政体和寡头政体的方法	(34)
七 政治理想和教育原则	(36)
八 青年教育训练	(38)
第三篇 托马斯·阿奎那要籍选	(42)
一 法的一般理论	(42)
二 各种类型的法	(45)
三 阿奎那政治思想	(56)

第四篇 君主论 (61)

- 一 论世上的王国种类及诞生方式..... (61)
- 二 论世袭的王国..... (62)
- 三 论混合的王国..... (62)
- 四 论亚历山大征服大流士及其他..... (63)
- 五 如何统治法律和自由下的被占领国..... (63)
- 六 论凭借自身的力量与才智而取得新领地..... (64)
- 七 论凭借机遇和恩赐而得来的国家王位既不可靠也不稳定..... (64)
- 八 论以邪恶手段获得君王权位者..... (64)
- 九 论市民君王国..... (65)
- 十 如何评估所有君王国的力量..... (66)
- 十一 论教会君王国..... (66)
- 十二 论各种军队及雇佣军..... (67)
- 十三 论客军、混合军和本国军..... (67)
- 十四 论君王在军事方面的责任..... (68)
- 十五 论世人尤其君王受到赞扬或责难的缘由..... (68)
- 十六 论慷慨与吝啬..... (69)
- 十七 论残暴与仁慈，兼论为人所爱与为人所惧孰优..... (69)
- 十八 论君王应当如何守信..... (70)
- 十九 论君王必须避免受到蔑视与憎恨..... (70)
- 二十 论建筑城堡利弊，兼论君王日常事务..... (71)
- 二十一 论君王怎样做才能受人尊敬..... (71)
- 二十二 论君王的大臣..... (72)
- 二十三 论意大利的君王们丧失国家的根本原因..... (72)
- 二十四 论命运对人世的作用，兼论对抗命运..... (73)
- 二十五 奉劝将意大利从蛮族手中解放出来..... (73)

第五篇 利维坦 (74)

- 一 论人类..... (74)
- 二 论国家..... (84)

三 论基督教体系的国家	(91)
四 论黑暗的王国	(92)

第六篇 古代法 (93)

一 古代法典	(93)
二 法律拟制	(94)
三 自然法与衡平法	(96)
四 自然法的现代史	(97)
五 原始社会与古代法	(98)
六 遗嘱继承的早期史	(101)
七 古代有关遗嘱与继承的各种思想	(104)
八 财产的早期史	(105)
九 契约的早期史	(107)
十 侵权和犯罪的早期史	(109)

第七篇 政府论 (110)

上篇	(110)
一 导论	(110)
二 论父权与王权	(110)
三 论亚当的君权的继承者	(111)
四 论谁是这个继承人	(111)
下篇	(112)
一 导论	(112)
二 论自然状态	(113)
三 论战争状态	(113)
四 论奴役	(113)
五 论财产	(114)
六 论父权	(114)
七 论政治社会和公民社会	(115)
八 论政治社会的起源	(116)

九 论政治社会和政府的目	(116)
十 论国家的形式	(116)
十一 论立法权的范围	(117)
十二 论国家的立法权 执行权和对外权	(117)
十三 论国家权力的统属	(117)
十四 论特权	(118)
十五 论父权、政治权利和专制权力	(118)
十六 论征服	(119)
十七 论篡夺	(119)
十八 论暴政	(119)
十九 论政府的解体	(120)

第八篇 社会契约论	(122)
一 形成社会契约的前提	(122)
二 论立法	(125)
三 论政治法——政府的形式	(128)
四 论巩固国家体制的方法	(132)

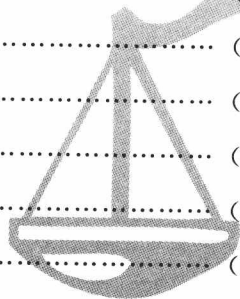
第九篇 论法的精神	(136)
一 法律与政体	(136)
二 自由、法律自由与政体	(142)
三 法律与地域或气候的关系	(146)
四 法律与贸易、货币和人口的关系	(150)
五 法律与宗教	(153)
六 欧洲各国的法律	(154)

第十篇 论美国的民主	(156)
一 美国的政治制度	(156)
二 美国的民主	(163)

第十一篇 联邦党人文集	(167)
一 联邦的优越性.....	(167)
二 各州不和的危险与反对联邦制的弊端.....	(170)
三 新宪法与联邦制政体之综述.....	(171)
四 关于立法机关.....	(173)
五 关于行政机关.....	(174)
六 关于司法部门.....	(176)

第十二篇 代议制政府	(179)
一 政府的形式在多大程度上是个选择问题.....	(179)
二 好政府形式的标准.....	(180)
三 理想上最好的政府形式是代议制政府.....	(180)
四 在何种社会条件下不能采用代议制政府.....	(181)
五 代议团体的应有职能.....	(181)
六 代议制政府容易有的弊病和危险.....	(182)
七 真正的和虚假的民主制：代表全体和仅仅代表多数.....	(183)
八 扩大选举权.....	(183)
九 应有两个选举阶段吗.....	(184)
十 关于投票方法.....	(185)
十一 议会的期限.....	(185)
十二 应当要求议会议员做出保证吗.....	(186)
十三 关于第二院.....	(187)
十四 代议制政府中的行政.....	(187)
十五 地方代表机关.....	(188)
十六 和代议制政府有关的民族问题.....	(189)
十七 联邦的代议制政府.....	(190)
十八 自由国家对附属国的统治.....	(191)

第十三篇 法理学的范围	(192)
一 导论	(192)
二 法的含义	(193)
三 法与功利主义	(196)
四 功利主义所面临的困难	(198)
五 功利主义与道德感	(200)
六 法的范围	(203)
七 法与主权	(206)
 第十四篇 法律社会学的基本原理	 (209)
一 法律的实用观念	(209)
二 社会联合体的内部秩序	(209)
三 社会联合体和社会规范	(210)
四 规范的社会制裁和国家制裁	(211)
五 法律事实	(212)
六 裁判规范	(213)
七 国家和法	(214)
八 法律命题的创设	(215)
九 法律命题的结构	(215)
十 正义观念多变的内容	(216)
十一 罗马法学	(216)
十二 英格兰法学	(217)
十三 古老的欧陆共同法学	(218)
十四 欧陆共同法学的历史倾向	(218)
十五 法学的功能	(219)
十六 法律在国家与社会中的变迁	(219)
十七 法典的主要组成部分	(220)
十八 习惯法理论	(220)
十九 法律社会学的方法	(221)



第十五篇 法律、立法与自由 (222)

- 一 理性与进化 (222)
- 二 内部秩序与外部秩序 (223)
- 三 原则与权宜 (224)
- 四 变化中的法律概念 (225)
- 五 内部规则：自由的法律 (227)
- 六 外部规则：立法的法律 (228)
- 七 普遍利益与特定目的 (228)
- 八 正义的探求 (229)
- 九 “社会”正义或分配正义 (232)
- 十 民主理想的破灭 (234)
- 十一 权力的遏制与政治的去中心化 (234)

第十六篇 自由秩序原理 (238)

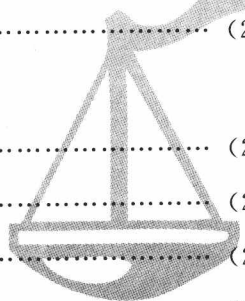
第一部分 自由的价值 (238)

- 一 自由辩 (238)
- 二 自由文明的创造力 (239)
- 三 进步的常识 (240)
- 四 自由、理性和传统 (241)
- 五 责任与自由 (242)
- 六 平等、价值与品行 (243)
- 七 多数统治 (244)
- 八 雇佣与独立 (245)

第二部分 自由与法律 (246)

- 一 强制与国家 (246)
- 二 法律、命令与秩序 (246)
- 三 法治的渊源 (247)
- 四 美国的贡献：宪政 (247)
- 五 自由主义与行政：法治国 (248)
- 六 个人自由的保障 (249)

七 经济政策与法治·····	(250)
八 法治的衰微·····	(251)
第三部分 福利国家中的自由·····	(251)
一 福利国家的兴起·····	(251)
二 工会与就业·····	(251)
三 社会保障·····	(253)
四 税制与再分配·····	(253)
五 货币框架·····	(253)
六 住房与城镇规则·····	(254)
七 农业与自然资源·····	(254)
八 教育与研究·····	(255)
 第十七篇 法律帝国 ·····	 (256)
一 什么是法律·····	(256)
二 阐释性概念·····	(257)
三 回顾法理学·····	(260)
四 法律的整体性·····	(261)
五 普通法·····	(263)
六 法规·····	(264)
七 宪法·····	(265)
八 法外之法·····	(267)
 第十八篇 法律的经济分析 ·····	 (269)
一 经济推理的本质·····	(269)
二 法律的经济学研究方法·····	(269)
三 财产权·····	(270)
四 契约权和救济·····	(272)
五 家庭法和性管制·····	(273)
六 侵权法·····	(273)
七 刑法·····	(274)



八 普通法、法律史和法哲学·····	(275)
九 垄断的理论·····	(275)
十 反托拉斯法·····	(275)
十一 雇佣关系的管制·····	(276)
十二 管制和普通法之间的选择·····	(277)
十三 公司·····	(278)
十四 金融市场·····	(280)
十五 收入不平等、分配正义和贫困·····	(280)
十六 市场、对抗制和作为资源配置方法的立法程序·····	(281)
十七 程序·····	(282)
十八 宪法的性质和功能·····	(283)
十九 经济正当程序·····	(284)
二十 联邦制经济学·····	(284)
二十一 种族歧视·····	(285)
二十二 思想及宗教自由市场的保护·····	(286)

第十九篇 法律的概念 ····· (287)

一 经久不绝的问题·····	(287)
二 法律、命令与指令·····	(288)
三 法律的多样性·····	(289)
四 主权者与臣民·····	(289)
五 法即第一性规则和第二性规则的结合·····	(291)
六 法律制度的基础·····	(293)
七 形式主义和规则怀疑主义·····	(294)
八 正义和道德·····	(297)
九 法律和道德·····	(299)
十 国际法·····	(300)



第一篇 理想国

导读

柏拉图(公元前 427~公元前 347)，古希腊哲学家，一生著述颇丰，其教学思想主要集中在《理想国》和《法律篇》中。

在《理想国》中，柏拉图设计了一幅正义之邦的图景：国家规模适中，以站在城中高处能将全国尽收眼底、国人彼此面识为度。柏拉图认为国家起源于劳动分工，因而他将理想国中的公民分为治国者、武士、劳动者三个等级，分别代表智慧、勇敢和欲望三种品性。治国者依靠自己的哲学智慧和道德力量统治国家；武士们辅助治国，用忠诚和勇敢保卫国家的安全；劳动者则为全国提供物质生活资料。三个等级各司其职，各安其位。在这样的国家中，治国者均是德高望重的哲学家，只有哲学家才能认识理念，具有完美的德行和高超的智慧，明了正义之所在，按理性的指引去公正地治理国家。治国者和武士没有私产和家庭，因为私产和家庭是一切私心邪念的根源。劳动者也绝不允许拥有奢华的物品。理想国还很重视教育，因为国民素质与品德的优劣决定国家的好坏。柏拉图自称这是“第一等好”的理想国，其他的政体都是这一理想政体的蜕变。理想政体由于婚配的不善引起三个等级的混杂，导致争斗，军人政体随之兴起。军人政体中，少数握有权势者聚敛财富，形成寡头政体。贫富矛盾的尖锐化导致民众的革命，产生民主政体。民主政体发展到极端时又会被僭主政体所取代。

一 正义论

1. 正义就是欠债还钱

Well said, Cephalus^①, I replied; but as concerning justice, what is it? —to speak the truth and to pay your debts—no more than this? And even to this are there not exceptions? Suppose that a friend when in his right mind has deposited^② arms with me and he asks for them when he is not in his right mind, ought I to give them back to him? No one would say that I ought or that I should be right in doing so, any more than they would say that I ought always to speak the truth to one who is in his condition.

2. 伤害任何人都是不正义的

We should rather say that he is a friend who is, as well as seems, good; and that he who seems only, and is not good, only seems to be and is not a friend; and of an enemy the same may be said. You would argue that the good are our friends and the bad our enemies?

① Cephalus: 人名

② deposit: 存放



Yes.

And instead of saying simply as we did at first, that it is just to do good to our friends and harm to our enemies, we should further say: Is it just to do good to our friends when they are good and harm to our enemies when they are evil^①?

Yes, that appears to me to be the truth.

But ought the just to injure any one at all?

Nor can the good harm any one?

Impossible.

And the just is the good?

Certainly.

Then to injure a friend or any one else is not the act of a just man, but of the opposite, who is the unjust?

I think that what you say is quite true, Socrates^②.

3. 正义比不正义更有力

Then I will repeat the question which I asked before, in order that our examination of the relative nature of justice and injustice may be carried on regularly. A statement has made that injustice is stronger and more powerful than justice, but now justice, having been identified with wisdom and virtue, is easily shown to be stronger than injustice, if injustice is ignorance^③; this can no longer be questioned by any one. But I want to view the matter, Thrasymachus^④, in a different way: You would not deny that a state may be unjust and may be unjustly attempting to enslave other states, or may have already enslaved^⑤ them, and may be holding many of them in subjection?

True, he replied; and I will add the best and perfectly unjust state will be most likely to do so.

4. 正义的人更聪明能干，不正义的人根本不能合作

For we have already shown that the just are clearly wiser and better and abler than the unjust, and that the unjust are incapable of common action; saying at more, that to speak as we did of men who are evil acting at any time vigorously together, is not strictly true, for if they had been perfectly evil, they would have laid hands upon one another; but it is evident that there must have been some remnant^⑥ of justice in them, which enabled them to combine; if there had not been, they would have injured one another as well as their victims; they were but half-villains in their enterprises; for had they been whole villains, and utterly

① evil: 邪恶的, 有害的

② Socrates: 人名, 苏格拉底

③ ignorance: 无知, 不知

④ Thrasymachus: 人名

⑤ enslave: 奴役, 沉溺, 束缚

⑥ remnant: 残余, 剩余